

# ΕΣΤΙΑ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

Τόμος ΙΣΤ'

Συνδρομή ἑτησία: Ἐν Ἑλλάδι πρ. 12, ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ πρ. 20 — Αἱ συνδρομαὶ ἔρχονται ἀπὸ  
Ἰταλίας, Ἑλλάδος, Γαλλίας καὶ εἰς ἕτερας — Γραφεῖον Διευθ. : Ἐπι τῆς ἑσ. Παντιστηρίου 39.

20 Νοεμβρίου 1883

## Ἡ ΚΟΡΗ ΤΟΥ ΛΟΧΑΓΟΥ

[Μυθιστόρημα Ἀλεξάνδρου Πούσκιν].

Συνέχεια (ὅτι σελ. 726.

ΙΒ'

Ἡ ὄρμη.

Ἡ κιβίτσα ἐστάθη πρὸ τῆς ἐξωθύρας τῆς οἰκίας τοῦ φρουράρχου. Οἱ κάτοικοι ἀναγνωρίσαντες τοὺς κωδωνίσκους τῆς ἀμάξης τοῦ Πουγάτσεφ προσέδραμον ἀηρόοι. Ὁ Σβαμπρίνης ἦλθεν εἰς συνάντησιν τοῦ ἀντάρτου. Ἐφόρει ἐνδυμασίαν Κοζάκου καὶ εἶχεν ἀρίστη τὴν γενειάδα του. Ὁ προδότης ἐβοήθησε τὸν Πουγάτσεφ νὰ κατέλθῃ τῆς ἀμάξης, ἐκδηλῶν διὰ φιλοφρονητικῶν λέξεων τὸν ζῆλον καὶ τὴν χαρὰν του. Ἰδὼν με ἐταράχθη, ἀλλὰ συνελθὼν εἰς ἐαυτὸν μετὰ μικρὸν: «εἶσαι μαζί μας; εἶπεν» ἔπρεπε καὶ ἀπὸ προτῆτερα μάλιστα νὰ τὸ κάμης.»

Ἀπέστρεψα τὴν κεφαλὴν, χωρὶς νὰ τῷ ἀποκριθῶ.

Βῆρος μέγα ἐπλάκωσε τὴν καρδίαν μου, ὅτε εἰσήλθομεν εἰς τὸ μικρὸν δωμάτιον, ὅπερ τόσον καλὰ ἐγνώριζον, καὶ ἐν ᾧ ἐφαίνετο ἀκόμη ἐπὶ τοῦ τοίχου τὸ δίπλωμα τοῦ φρουροῦ φρουράρχου, ὡς θλιβερὸν ἐπιτάφιον. Ὁ Πουγάτσεφ ἐκάθησεν ἐπ' αὐτοῦ ἐκείνου τοῦ ἀνακλίντρου, ἐφ' οὗ τοσάκις ὁ Ἰβάν Κούσμιτς εἶχεν ἐξαπλωθῆ, ἀκούων τὰς ἐπιτιμησεις τῆς συζύγου του. Ὁ Σβαμπρίνης ἐκόμισεν ὁ ἴδιος αἰνίπνευμα εἰς τὸν ἀρχηγὸν του. Ὁ Πουγάτσεφ πῶν ἐν ποτήριον, τῷ εἶπε δεῖξας ἐμέ: «Κέρασε καὶ τὴν εὐγενίαν του.»

Ὁ Σβαμπρίνης μὲ ἐπλησίασε μὲ τὸν δίσκον του, ἀλλ' ἐγὼ ἀπέστρεψα καὶ αὐθις τὴν κεφαλὴν. Ἐφαίνετο ὅτι τὰ εἶχε χαμένα. Διὰ τῆς συνήθους ὀξυνοίας αὐτοῦ, κατενόησεν ἀναμφιβόλως, ὅτι ὁ Πουγάτσεφ ἦτο δυσηρεστημένος κατ' αὐτοῦ. Ἐκύτταξε αὐτὸν μὲν μετὰ τρόμου, ἐμὲ δὲ μετὰ δυσπιστίας. Ὁ Πουγάτσεφ τῷ ἀπηθύβεν τινὰς ἐρωτήσεις περὶ τῆς καταστάσεως τοῦ φρουρίου, περὶ τοῦ τί ἐλέγετο διὰ τὸν στρατὸν τῆς αὐτοκρατείας καὶ περὶ τινῶν ἄλλων παρομοίων θεμάτων' εἶτα στρέψας τὸν λόγον ἀποτόμως καὶ ἀπροόπτως:

«Εἶπέ μου, ἀδελφέ μου, ἠρώτησε, ποῖα εἶναι αὐτὴ ἡ νέα, ὅπου ἔχεις ὑπὸ κράτησιν; Δεῖξέ μου τὴν.»

Θανάσιμος ὀχρότης ἐπεχύθη ἐπὶ τοῦ προσώπου τοῦ Σβαμπρίνη. «Τσάρε, εἶπε διὰ τρεμούσης φωνῆς, τσάρε. . . δὲν τὴν ἔχω ὑπὸ κράτησιν, εὐρίσκεται εἰς τὸν κοιτῶνά της.»

— Ὑπάγωμεν νὰ τὴν ἴδω,» εἶπεν ὁ ἀντάρτης ἐγεροθεῖς.

Δὲν ὑπῆρχε τρόπος ὑπεφυγῆς. Ὁ Σβαμπρίνης ὠδήγησε τὸν Πουγάτσεφ εἰς τὸν κοιτῶνα τῆς Μαρίας Ἰβανόβνας, ἐγὼ δὲ τοὺς ἠκολούθησα.

Ὁ Σβαμπρίνης ἐστάθη ἐν τῇ κλίμακί: «Τσάρε, εἶπε, εἰμπορεῖτε νὰ παικτήσητε ἀπὸ ἐμὲ ὅ τι θέλετε' ἀλλὰ μὴ ἐπιτρέπετε εἰς ἓνα ξένον νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὸν κοιτῶνα τῆς συζύγου μου.

— Τὴν ἐνουμφεύθη! ἀνέκραξα, μὲ τρόπον ὡς ἂν ἤθελον νὰ τὸν κατασπαράξω.

— Σιωπὴ! διέκοψεν ὁ Πουγάτσεφ, αὐτὸ εἶναι ἰδική μου δουλειά. Καὶ σύ, ἐξηκολούθησε στραφεὶς πρὸς τὸν Σβαμπρίνην, μὴ μὰς κάμνης τὸν ἀκατάδεκτον. Εἶναι ἢ δὲν εἶναι σύζυγός σου, ἐγὼ θὰ φέρω ὅποιον θέλω εἰς τὸν κοιτῶνά της. Ἄρχοντά μου, ἀκολούθει με.»

Παρὰ τὴν θύραν τοῦ κοιτῶνος ἐστάθη καὶ πάλιν ὁ Σβαμπρίνης καὶ εἶπεν ὑποτρέμων: «Τσάρε, σὰς λέγω νὰ εἰσύρετε πῶς ἔχει θέρημν καὶ τρεῖς ἡμέρας τῶρα ἔχει παραμιλητά.

— Ἄνοιξε,» εἶπεν ὁ Πουγάτσεφ

Ὁ Σβαμπρίνης προσεποιήθη ὅτι ἀνεζήτη τὴν κλεῖδα ἐν ταῖς θυλακίαις του καὶ τέλος εἶπεν, ὅτι τὴν ἐλησμόνησε. Ὁ Πουγάτσεφ ὄθησε διὰ λακτίσματος τὴν θύραν, τὸ κλειθρον ἐθράυσθη, καὶ ἀνοίγεισης τῆς θύρας εἰσήλθομεν.

Περιεσκόπησα ἐν ἀκαρεῖ τὰ ἐν τῷ δωματίῳ καὶ μικροῦ δεῖν ἐλιποθύμησα. Ἐπὶ τοῦ πατώματος, φοροῦσα πρόστυχον χωρικὴν ἐνδυμασίαν, ἐκάθητο ἡ Μαρία, ὡχρά, κάτισχνος, λυσίαιμος. Πρὸ αὐτῆς ἐκειτο ἀγῆνος πλήρης ὕδατος καὶ ἐπὶ ταύτης τεμάχιον ἄρτου. Ἄμα ἰδοῦσά με ἐφρικίασε καὶ ἔβαλεν ὀξεῖαν κραυγὴν. Ἀδυνατῶ νὰ εἶπω τί ἠσθάνθη. . . Ὁ Πουγάτσεφ ἐκύτταξε λοξῶς τὸν Σβαμπρίνην καὶ τῷ εἶπε μειδιῶν: «Τὸ νοσοκομεῖόν σου εἶναι ἐν καλῇ καταστάσει!»

















## ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ

## Τὰ χαρίσματα.

Είμαι μικρός πραγματευτής κι' ἀφέντης μου μὲ στέλλει  
Γιὰ νὰγοράσω ζάχαρι, γιὰ νὰγοράσω μέλι,  
Κόρη μου γλυκομίλητη, 'σὰ σέλαχα 'στὴ στροφή,  
Δὲν μου πουλεῖς τὰ χεῖλῃ σου τὰ μελοζαχαράτα ;

— Δὲν τὰ πουλῶ τὰ χεῖλῃ μου, γιατί' θὰ τὰ χαρίσω  
Μαζὶ μ' ἄλλα μου προικιά 'ς τὸ νεῖδ' πού θάγαπήσω.

Περιολάρης εἶμ' ἐγὼ κ' ἔχω μπαξέ μὲ κρένα.  
Τὰ κρένα πῶχει ἡ ὄψι σου εἰν' πειθμορῶ ἀπὸ 'κεῖνα.  
Γιὰ στάσου κρινομάγουλη' δυὸ κρένα πούλησέ μου  
Νὰ τᾶχω νὰ μοσκοβολοῦν μεσ' 'τὸ μικρὸ μπαξέ μου.

— Τὰ κρένα πῶχει ἡ ὄψι μου κι' αὐτὰ θὰ τὰ χαρίσω  
Μαζὶ μ' ἄλλα μου προικιά 'ς τὸ νεῖδ' πού θάγαπήσω.

Εἶμαι 'ς τὴ χώρα μεταξᾶς, ξανθούλα μου' γιὰ στάσου  
Καὶ πές μου πόσο τὰ πουλεῖς τὰ φαλωτὰ μαλλιὰ σου  
Ποῦνε χυτὰ 'ς τὴν πλάτη σου πλεγμένα μὲ τὴν τάξι  
'Ολόχρυσα, γυαλιστερὰ 'σὰν καθρὸ μετᾶξι.

— Καὶ τὰ ξανθὰ μου τὰ μαλλιὰ κι' αὐτὰ θὰ τὰ χαρίσω.  
Μαζὶ μ' ἄλλα μου προικιά 'ς τὸ νεῖδ' πού θάγαπήσω.

Εἶμαι μεγάλος χρυσικὸς κ' ἔρχομαι γιὰ πραγματεία  
Κόρη μου, πόσο τὰ πουλεῖς τὰ γαλανὰ σου 'μάτια,  
Ποῦνε ζευγάρι ὀλόφωτο, ποῦνε ζαφείρια ἴδια  
Γιὰ νὰ τὰ κάνω καὶ τὰ δυὸ ζευγάρι δακτυλίδια ;

— Μηδὲ τὰ 'μάτια μου πουλῶ, κι' αὐτὰ θὰ τὰ χαρίσω  
Μαζὶ μ' ἄλλα μου προικιά 'ς τὸ νεῖδ' πού θάγαπήσω

Κόρη, δὲν εἶμαι χρυσικὸς, μηδὲ περιολάρης,  
Μον' εἶμ' ὁ νεῖδ' σπ' ἀγαπᾶς, κι' ὁ νεῖδ' πού θὲ νὰ πάρῃ,  
Ποῦ τριγωνᾶ ὀλονυχτίς 'ς τὸ σπ'ίτι σου ἀπὸ κάτω  
Καὶ τραγουδεῖ τὰ κάλλη σου 'ς τὸ μαῦρο ταμποῦρά του.

— 'Σὰν εἰσ' ὁ νεῖδ' σπ' ἀγαπᾶ, τίποτε δὲν ὀρίζω  
'Όσα 'ς τοὺς ἄλλους δὲν πουλῶ 'ς εἶνεα τὰ χαρίζω.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΡΟΣΙΝΗΣ.

## ΔΑΝΕΙΟΝ ΠΝΕΥΜΑ

Ἡ κυρία Μ\* ἔχασε προχθὲς σπουδαίαν δικήν. Ὅθεν πλήρης θυμοῦ ἀπέρχεται τοῦ δικαστηρίου κρατούσα εἰς τοὺς βραχίονας τὸ ὠραῖον κυνάριον τῆς.

— Τί ὠραῖον ζῶον ! λέγει θωπεύων αὐτὸ ὁ δικηγόρος ἵνα περαιοποιηθῇ τὴν πελάτιδά του· καὶ τί εὐφρές ! μόνον πού δὲν ὀμιλεῖ !

— Κατὰ τοῦτο ὑπερτερεῖ τοὺς δικηγόρους, ἀποκρίνεται ξηρὰ ἡ κυρία, στρέφουσα αὐτῷ τὰ νῶτα.

\* \*

Πάντες οἱ φωτογράφοι ἔχουσιν, ὡς γνωστὸν, στερεοτύπους τινὰς φράσεις, ὡς ἀποτεινοῦσι κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς φωτογραφήσεως εἰς τοὺς πελάτας.

Τελευταῖον προσκαλεῖται φωτογράφος τις νὰ φωτογραφῆσῃ τὸν νεκρὸν ἐπισήμου ἀνδρός.

Τοποθετεῖ τὴν μηχανὴν του, σπογγίζει τὴν ὕαλον, διευθετεῖ καλῶς τὰ πάντα, εἶτα καθ' ἡν

στιγμὴν πρόκειται νὰ ἐνεργήσῃ, λησμονῶν ποῖον ἔχει πρότυπον, ἀναφωνεῖ·

— Τώρα μὴ κινήσῃς . . . καὶ τὸ πρόσωπο γελαστό!!!

## ΑΛΗΘΕΙΑΙ

Ἐταν ἡ λύπη σιωπᾶ καὶ λόγια δὲν εὐρίσκη,  
κρυφαλεῖ μὲ τὴν καρδίαν καὶ νὰ σχισθῇ τῆ; λέγει.

Ἐποιοὺς δὲν ἔχει ὑπομονὴν· τί πτώχειαν πού τὴν ἔχει !  
(Σκιασπετροί).

## ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Ἐν San Pietro di Lavagno τῆς ἐπαρχίας Βερώνης, γενομένης ἀνασκαφῆς παλαιστοτάτου τείχους, εὐρέθησαν ἐν βάθει 5 1/2 μέτρων περὶ τοὺς διακοσίους σκελετοὺς τεραστίου μεγέθους· οἱ πλείστοι ἔχουσι μῆκος δύο ὄλων μέτρων, κείνται δὲ 30 ὑπεκατόμετρα μακρὰν ἀπ' ἀλλήλων. Ἐγγὺς τῶν παναρχαίων τούτων τῆς Ἰταλίας κατοικῶν εὐρηθῆναι ὄπλα σιδήρου καὶ χαλκοῦ, πῶς δὲ τούτοις κέρατα ἐλάφων, βᾶες, κύνες, ὀδόντες Μαρμούθ καὶ κάτω σιαγόνες. Ὅσα τῶν ὀστέων περιεῖχον μυελὸν εἶνε ἐσχημένα ὡς τὰ εὐρεθέντα ἐν Δανίᾳ καὶ Ἑλβετίᾳ.

Ἀρχομένου τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου συνεκροτήθη ἐν τῇ Salt Lake City τῆς ἐπαρχίας Οὐτάχ σύνοδος τῶν Μορμόνων, εἰς ἣν προσήλθον περὶ τοὺς ἑξακισχιλίους. Ὁ πρόεδρος Τάυλορ καὶ πλείους ἀπόστολοι δι' ἀλληπαλλήλων ὀμιλιῶν καὶ ἄγορεύσεων ἐξύμνησαν τὴν ἐκκλησίαν τῶν κατὰ τὰς ἐσχάτας ἡμέρας Ἀγίων καὶ τὴν πολυγαμίαν. Κατὰ τὴν νεωτάτην ἐκθεσιν ἡ ἐν Οὐτάχ ἐκκλησία τῶν Μορμόνων ἔχει 127,294 πιστοὺς· ἡγοῦνται δὲ αὐτῆς 12 Ἀπόστολοι, 58 Πατράρχαι, 3,885 Ἐβδομηκοντούταις λεγόμενοι, 3,153 Ἀρχιερεῖς, 1,100 Πρεσβύτεροι, 1,500 Ἐπίσκοποι καὶ 4,400 Διάκονοι. Ἐν Εὐρώπῃ καὶ ταῖς νοτιαῖς ἐπαρχίαις τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν ὀδοῦσθοντα ἱεραπόστολοι ποιῶνται προσηλύτους.

Νέα Ἐταιρία ἰδρύθη ἐπ' ἐσχάτων ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ πρὸς τοποθέτησιν δύο νέων ὑποβρυχίων καλωδίων μεταξὺ Ἀγγλίας καὶ Ἀμερικῆς. Πρόεδρος αὐτῆς ὤρισθη ὁ Θωμάς Τζάμς, πρῶτον γενικὸς διευθυντὴς τῶν ταχυδρομείων τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν. Ὡς ἀφετηρία τῶν καλωδίων ἐπὶ τῆς ἀμερικανικῆς ἡπείρου ἐξελέχθη ἡ περὰ τὴν Νέαν Ὑόρκην Long - Island.